

Discover the species of the Opawskie Mountains



A Yellow azalea
(*Rhododendron luteum*)
- a small poisonous shrub which emits a beautiful fragrance. It grows naturally in the Nature Reserve near Leżajsk.



B European beaver
(*Castor fiber*)
- Europe's largest rodent. His signature structures are the dams and lodges built of branches, stones and silt.



C European siskin
(*Spinus spinus*)
- a sedentary species. Often found near spruces. Its songs resemble the sound of a flute..



D Grey-headed woodpecker
(*Picus canus*)
- his long and sticky tongue allows him pull ants out of anthills. He frequently visits bird-feeders during winter.



E Great egret
(*Ardea alba*)
- it hunts fish, insects and small mammals during the day. In the past, its feathers were used to decorate women's hats. Now, it is a strictly protected species.



F Common dog-violet
(*Viola riviniana*)
- it resembles the pale wood violet but has larger, blue or violet and blue flowers. It can be found in deciduous forests. Its flowers bloom from April to May.



G Smooth snake
(*Coronella austriaca*)
- a non-venomous snake which lives in hiding among the vegetation. During the day, it often soaks up the sunshine on the sunlit slopes.



H Black stork
(*Ciconia nigra*)
- this bird builds nests on tall trees away from people. It has a wingspan of approx. 190 cm (6.23 ft).



I Siberian iris
(*Iris sibirica*)
- an ornamental plant under strict protection. According to the Polish Red List of endangered species, it is at risk of extinction.



J Red deer
(*Cervus elaphus*)
- an active animal which spends only 80 minutes sleeping a day. The deer's female is called a doe and the male - a hart - can boast of having beautiful antlers.



K Yellow-bellied toad
(*Bombina variegata*)
- it spends its time sleeping in hidden dens or cracks in winter. When spring comes, the mating season begins and the toad makes loud "ribbit" sounds. It has a characteristic, spotted, yellow and orange belly.



L Martagon lily
(*Lilium martagon*)
- the intense fragrance of its flowers and its decorative spots lure pollinators. Highlander art draws inspiration from this plant. You can find certain white-flowered martagon lilies in the region of the Opawskie Mountains. They are under strict protection.



L Weasel
(*Mustela nivalis*)
- the smallest predator in Europe. It is excellent at running, climbing trees and swimming. Birds' eggs are the weasel's favourite treats.



M European mouflon
(*Ovis musimon*)
- also referred to as the "wild sheep" in Poland. It was brought to Lower Silesia in 1901. The male of a mouflon has horns which resemble the shell of a snail.



N Yellow foxglove
(*Digitalis grandiflora*)
- a strongly poisonous plant. Introduced in Poland from Eastern Central Asia.



O Ortolan
(*Ortolan emberiza hortulana*)
- a migratory bird. Its singing inspired Ludwig van Beethoven to create his Symphony No. 5.



P Lesser horseshoe bat
(*Rhinolophus hipposideros*)
- a small bat which gets its bearings by echolocation. It has a horseshoe-shaped pad near the nostrils.



R Carpathian lynx
(*Lynx lynx carpathicus*)
- a nocturnal animal. It has tufts of hair on the tips of its ears which allow better hearing.



S Fire salamander
(*Salamandra salamandra*)
- the largest tailed amphibian in Europe. It produces venom which protects it from predators' attacks.



S Wood warbler
(*Phylloscopus sibilatrix*)
- this tiny, skittish bird builds its nest in the groundcover. It spends winters in Africa.



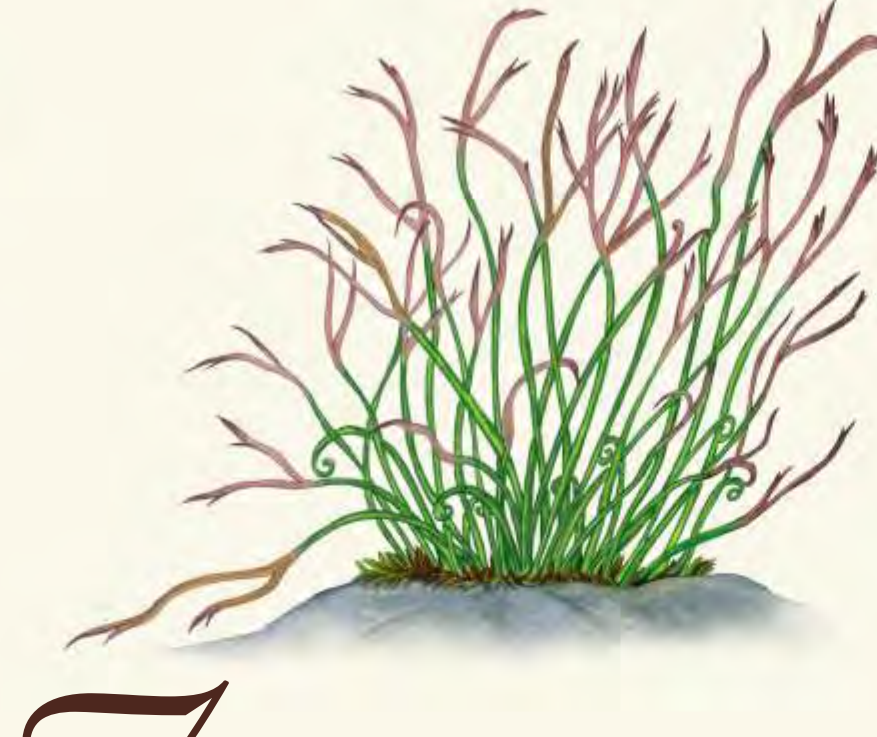
T Alpine newt
(*Triturus alpestris*)
- a tailed amphibian living within the terrestrial ecosystem. At nights, it emerges from hiding to hunt insects, arachnids and shell-less snails.



U Long-eared owl
(*Asio otus*)
- in order to protect themselves from freezing weather in winter, long-eared owls form groups of up to 30 individuals.



W February daphne
(*Daphne mezereum*)
- this protected plant in strongly and entirely poisonous. The juice it produces can cause blisters and ulcerations.



Z Northern spleenwort
(*Asplenium septentrionale*)
- a small fern with long leaves covered with spores. The plant is resistant to adverse weather conditions.



Z Common European adder
(*Vipera berus*)
- a strictly protected venomous reptile with a zigzag line down the length of its back. Vertical pupils are also one of its distinguishing characteristics.

Abeceda Opavských hor



A pěnišník žlutý
(*Rhododendron luteum*)

- menší, jedovatý keř s nádherně vonícími květy. Původně se vyskytuje v rezervaci u Ležajska.



B bobr evropský
(*Castor fiber*)

- největší evropský hlodavec. Jeho poznávacím znamením jsou hráze a hrady, které staví z větví, kamenů a bahna.



C čížek lesní
(*Spinus spinus*)

- patří k zimujícím druhům. Nejčastěji jej spatříme v blízkosti smrků. Zpěv připomíná zvuk flétny.



D žluna šedá
(*Picus canus*)

- dlouhý, lepkavý jazyk jí umožňuje vytahovat mravence z mravenišť. Během zimy je častým návštěvníkem krmítek.



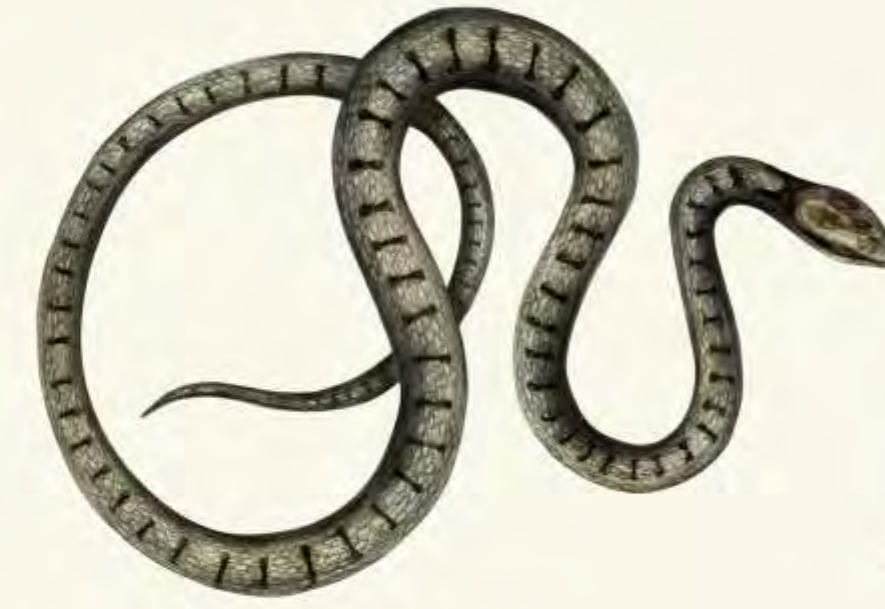
E volavka bílá
(*Ardea alba*)

- ve dne loví ryby, hmyz a malé savce. Její peří bývalo kdysi ozdobou dámských klobouků. Přísně chráněný druh.



F violka Rivinova
(*Viola riviniana*)

- podobná violce lesní, má větší světle modré nebo fialově-modré květy. Vyskytuje se v listnatých lesích. Kvete od dubna do května.



G užovka hladká
(*Coronella austriaca*)

- nejedovatý had žijící skryt mezi rostlinami. Během dne se často vyhřívá na osluněných svazích.



H čáp černý
(*Ciconia nigra*)

- hnízdí v lesích na vysokých stromech. Rozpětí jeho křídel dosahuje 190 cm.



I kosatec sibiřský
(*Iris sibirica*)

- dekorativní, přísně chráněná rostlina. Zapsaná na polském červeném seznamu kriticky ohrožených druhů.



J jelen evropský
(*Cervus elaphus*)

- aktivní zvíře, které spí jen asi 80 minut denně. Samičí jelena je laň, jelen se pyšní krásným parožím.



K kuňka žlutobřichá
(*Bombina variegata*)

- na zimu zalézá do nor a škvír. Během páření na jaře se ozývá hlasitým „kum kum“. Má charakteristické skvrnitě, žluto-oranžové břicho.



L lilie zlatohlávek
(*Lilium martagon*)

- intenzivní vůni květů s nápadnými skvrnami láká hmyz k opylování. Častá inspirace umělecké rukodělné tvorby. V okolí Opavských hor lze najít rostliny s bílými květy. Přísně chráněný druh.



L lasice koččava
(*Mustela nivalis*)

- nejmenší evropská šelma. Rychle běhá, šplhá po stromech a plave. Její oblíbenou pochoutkou jsou ptačí vejce.



M muflon
(*Ovis musimon*)

- tzv. divoká ovce, dovezena do Dolního Slezska v roce 1901. Berani mají rohy, myslivceky nazývané toulce, připomínající vzhledem šnečí ulitu.



N náprstník velkokvětý
(*Digitalis grandiflora*)

- prudce jedovatá rostlina. Do Polska přivezena ze středozápadní Asie.



O strnad zahradní
(*Ortolan emberiza hortulana*)

- patří k tažným druhům ptáků. Jeho zpěv inspiroval Ludwiga van Beethovena ke složení Symfonie č. 5.



P vrápenec malý
(*Rhinolophus hipposideros*)

- malý netopýr s echolokačními schopnostmi. V oblasti nozder má hrbolek ve tvaru podkovy.



R rys ostrovid
(*Lynx lynx carpathicus*)

- aktivní především v noci. Na konci uší má černé chomáčky chlupů, tzv. chvostky, díky nimž lépe slyší.



S mlok skvrnitý
(*Salamandra salamandra*)

- největší evropský obojživelník, útokům se brání vylučováním jedu.



Š budníček lesní
(*Phylloscopus sibilatrix*)

- tento drobný, plachý pták hnízdí v lesním podrostu. Na zimu odlétá do Afriky.



T čolek horský
(*Triturus alpestris*)

- ocasatý suchozemský obojživelník. V noci opouští svůj úkryt a loví hmyz, pavouky a slímáky.



U kašous ušatý
(*Asio otus*)

- během mrazivých zim se kašous srovnávají do skupin čítajících až 30 jedinců.



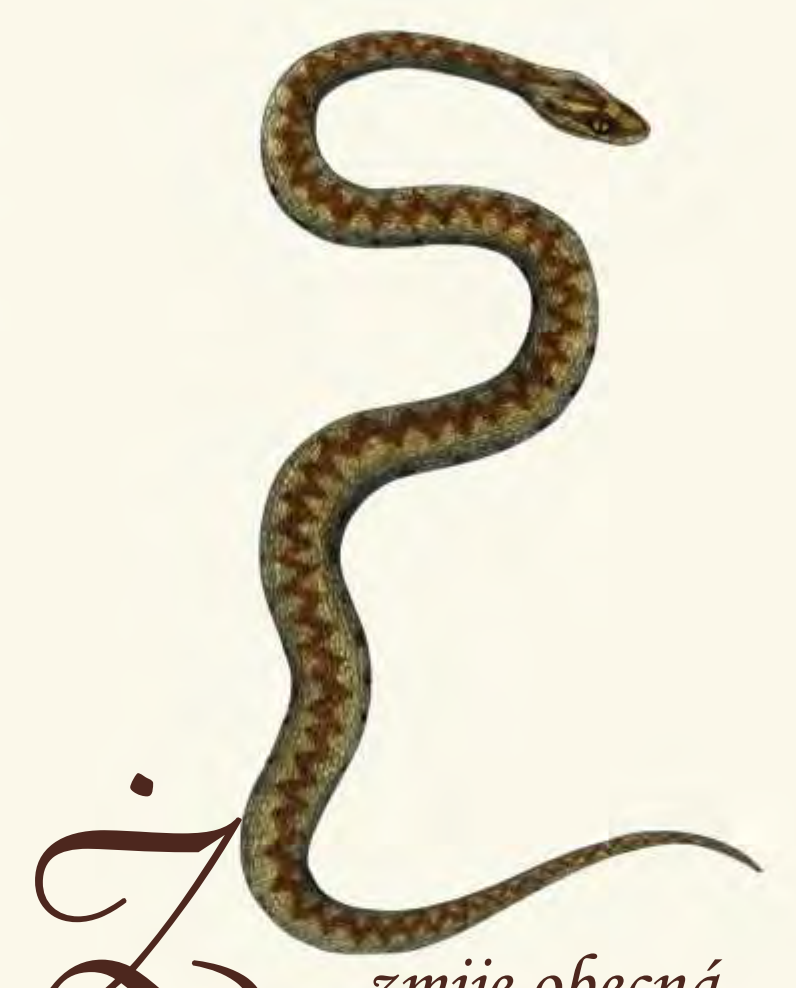
W lýkovec jedovatý
(*Daphne mezereum*)

- celá rostlina je prudce jedovatá. Štáva může způsobit bolestivé puchýře a vřidky na kůži. Chráněná rostlina.



Z sleziník severní
(*Asplenium septentrionale*)

- drobná kapradina, jejich dlouhé listy jsou pokryté výtrusy. Odolná vůči nepříznivým povětrnostním podmínkám.



Z zmije obecná
(*Vipera berus*)

- jedovatý had s výraznou tmavou klikatou čarou na hřbetě. Poznávacím znamením je také svislá štěrbinovitá zornička. Přísně chráněný druh.

ABC des Oppagebirges



A Pontische Azalee
(*Rhododendron luteum*)

- kleinerer giftiger Strauch mit herrlich duftenden Blüten. In der Natur kommt er im Naturschutzgebiet bei Leżajsk vor.



B Europäischer Biber
(*Castor fiber*)

- größtes europäisches Nagetier. Man erkennt ihn an seinen Dämmen und Burgen, die er aus Zweigen, Steinen und Schlamm errichtet.



C Zeisig
(*Spinus spinus*)

- gehört zu den überwinternden Arten. Am häufigsten ist er in der Nähe von Fichten zu beobachten. Sein Gesang erinnert an Flötentöne.



D Grauspecht
(*Picus canus*)

- seine lange, klebrige Zunge ermöglicht ihm, Ameisen aus dem Ameisenhaufen zu fischen. Im Winter ist er häufiger Gast an Futterhäuschen.



E Silberreiher
(*Ardea alba*)

- am Tag fängt er Fische, Insekten und kleine Nagetiere. Seine Federn dienten früher als Schmuck für Damenhüte. Es handelt sich um eine besonders geschützte Art.



F Hain-Veilchen
(*Viola riviniana*)

- ähnelt dem Wald-Veilchen, besitzt größere hellblaue oder violett-blaue Blüten. Es ist in Laubwäldern beheimatet und blüht von April bis Mai.



G Schlingnatter
(*Coronella austriaca*)

- eine ungiftige Schlange, die zwischen Pflanzen versteckt lebt. Am Tage wärmt sie sich häufig an sonnigen Hängen.



H Schwarzstorch
(*Ciconia nigra*)

- brütet in Wäldern auf hohen Bäumen. Seine Flügelspanne erreicht bis zu 190 cm.



I Sibirische Schwertlilie
(*Iris sibirica*)

- eine dekorative, streng geschützte Pflanze. Steht auf der polnischen Roten Liste der stark gefährdeten Pflanzen.



J Rothirsch
(*Cervus elaphus*)

- aktives Tier, das täglich nur 80 Minuten schläft. Er trägt ein schönes Geweih. Das Muttertier nennt man Hirschkuh.



K Gelbbauchunke
(*Bombina variegata*)

- im Winter verkriecht sie sich in Erdlöcher und Spalten. Im Frühling ertönt während der Paarung ihr lautes „Kum Kum“. Sie besitzt einen charakteristisch gefleckten gelb-orangen Bauch.



L Türkenbund
(*Lilium martagon*)

- mit intensiv duftenden Blüten und auffälligen Flecken lockt er Insekten zur Bestäubung an. Er ist häufige Inspiration für das Kunsthandwerk. In der Umgebung des Oppagebirges kann man Pflanzen mit weißen Blüten antreffen. Es handelt sich um eine besonders geschützte Art.



L Mauswiesel
(*Mustela nivalis*)

- kleinster europäischer Räuber. Es kann schnell laufen, auf Bäume klettern und schwimmen. Ein besonderer Leckerbissen sind für ihn Vogeleier.



M Europäischer Mufflon
(*Ovis musimon*)

- das sog. Wildschaf gelangte im Jahre 1901 nach Niederschlesien. Die Hörner der Schafe sind schneckenartig nach hinten gebogen.



N Großblütiger Fingerhut
(*Digitalis grandiflora*)

- eine stark giftige Pflanze, die aus dem mittleren Westen Asiens nach Polen gelangte.



O Gartenammer
(*Ortolan emberiza hortulana*)

- zählt zu den Zugvögeln. Ihr Gesang inspirierte Ludwig van Beethoven zum Komponieren seiner 5. Symphonie.



P Kleine Hufeisennase
(*Rhinolophus hipposideros*)

- eine kleine Fledermaus mit Fähigkeiten der Echoortung. Ihr Nasenblatt weist einen keilförmigen Sattel auf.



R Eurasischer Luchs
(*Lynx lynx carpathicus*)

- ist vor allem in der Nacht aktiv. An den Ohrenspitzen befinden sich schwarze Haarbüschel, die sog. Pinsel dank derer er Lautquellen besser orten kann.



S Feuersalamander
(*Salamandra salamandra*)

- größter europäischer Schwanzlurch, der sich gegen Angreifer durch Giftauusscheidung wehrt.



S Waldlaubsänger
(*Phylloscopus sibilatrix*)

- dieser kleine scheue Vogel brütet im Unterholz. Im Winter fliegt er nach Afrika.



T Bergmolch
(*Triturus alpestris*)

- Land-Schwanzlurch. Nachts verlässt er sein Versteck und jagt Insekten, Spinnen und Schnecken.



U Waldohreule
(*Asio otus*)

- bei Eiskälte rotten sich die Waldohreulen in Gruppen von bis zu 30 Tieren zusammen.



W Echter Seidelbast
(*Daphne mezereum*)

- die gesamte Pflanze ist stark giftig. Der Saft kann schmerzhafte Blasen und Geschwüre auf der Haut verursachen. Die Pflanze steht unter Naturschutz.



Z Nordischer Streifenfarn
(*Asplenium septentrionale*)

- kleinwüchsiger Farn, dessen lange Blätter mit Sporen bedeckt sind. Er ist gegen ungünstige Witterungsbedingungen widerstandsfähig.



Z Kreuzotter
(*Vipera berus*)

- eine Giftschlange mit auffälligem, dunklem Zickzack-Band auf dem Rücken. Ein anderes Erkennungsmerkmal sind die senkrechten schlitzförmigen Pupillen. Es handelt sich um eine streng geschützte Art.